

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session  
Forty-second Parliament, 2015-16

---

*Proceedings of the Standing  
Special Senate Committee on*

SENATE  
MODERNIZATION

*Chair:*

The Honourable THOMAS JOHNSON MCINNIS

---

Wednesday, May 4, 2016  
Monday, May 9, 2016 (in camera)  
Wednesday, May 11, 2016 (in camera)  
Wednesday, May 18, 2016 (in camera)

---

Issue No. 3

*Eighth, ninth, tenth and eleventh meetings:*

Consideration of methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework

---

WITNESSES:  
(See back cover)

Première session de la  
quarante-deuxième législature, 2015-2016

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial spécial sur la*

MODERNISATION DU  
SÉNAT

*Président :*

L'honorable THOMAS JOHNSON MCINNIS

---

Le mercredi 4 mai 2016  
Le lundi 9 mai 2016 (à huis clos)  
Le mercredi 11 mai 2016 (à huis clos)  
Le mercredi 18 mai 2016 (à huis clos)

---

Fascicule n° 3

*Huitième, neuvième, dixième et onzième réunions :*

Examiner les façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel

---

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

SPECIAL SENATE COMMITTEE ON  
SENATE MODERNIZATION

The Honourable Thomas Johnson McInnis, *Chair*

The Honourable Serge Joyal, P.C., *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Bellemare	Johnson
* Carignan, P.C. (or Martin)	Massicotte
Cools	McCoy
Eggleton, P.C.	McIntyre
Fraser	Stewart Olsen
Frum	Tannas
Greene	Tkachuk
* Harder, P.C. (or Bellemare)	

\*Ex officio members  
(Quorum 5)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 12-5, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Wells (*May 17, 2016*).

The Honourable Senator Fraser replaced the Honourable Senator Tardif (*May 17, 2016*).

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Tkachuk (*May 11, 2016*).

The Honourable Senator McIntyre replaced the Honourable Senator Beyak (*May 11, 2016*).

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Wells (*May 11, 2016*).

The Honourable Senator Beyak replaced the Honourable Senator McIntyre (*May 10, 2016*).

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*May 9, 2016*).

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Frum (*May 9, 2016*).

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Beyak (*May 4, 2016*).

The Honourable Senator Beyak replaced the Honourable Senator Wells (*May 3, 2016*).

COMITÉ SÉNATORIAL SPÉCIAL SUR  
LA MODERNISATION DU SÉNAT

*Président* : L'honorable Thomas Johnson McInnis

*Vice-président* : L'honorable Serge Joyal, C.P.

et

Les honorables sénateurs :

Bellemare	Johnson
* Carignan, C.P. (ou Martin)	Massicotte
Cools	McCoy
Eggleton, C.P.	McIntyre
Fraser	Stewart Olsen
Frum	Tannas
Greene	Tkachuk
* Harder, C.P. (ou Bellemare)	

\* Membres d'office  
(Quorum 5)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 12-5 du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 17 mai 2016*).

L'honorable sénatrice Fraser a remplacé l'honorable sénatrice Tardif (*le 17 mai 2016*).

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 11 mai 2016*).

L'honorable sénateur McIntyre a remplacé l'honorable sénatrice Beyak (*le 11 mai 2016*).

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 11 mai 2016*).

L'honorable sénatrice Beyak a remplacé l'honorable sénateur McIntyre (*le 10 mai 2016*).

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénateur Carignan, C.P. (*le 9 mai 2016*).

L'honorable sénateur Carignan, C.P., a remplacé l'honorable sénatrice Frum (*le 9 mai 2016*).

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénatrice Beyak (*le 4 mai 2016*).

L'honorable sénatrice Beyak a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 3 mai 2016*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, May 4, 2016  
(9)

[*English*]

The Special Senate Committee on Senate Modernization met this day at 12 p.m., in room 257, East Block, the chair, the Honourable Thomas Johnson McInnis, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Bellemare, Beyak, Cools, Eggleton, P.C., Greene, Joyal, P.C., Massicotte, McCoy, McInnis, McIntyre, Stewart Olsen and Tannas (12).

*Other senators present:* The Honourable Senators Gagné, Lankin, P.C., Pratte and Wells (4).

*In attendance:* Sebastian Spano, Analyst, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Friday, December 11, 2015, the committee continued consideration of methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

**WITNESSES:**

*Senate of Canada:*

Heather Lank, Principal Clerk, Chamber Operations and Procedure Office;

Charles Walker, Procedural Clerk, Chamber Operations and Procedure Office.

Ms. Lank and Mr. Walker made statements and answered questions.

At 1:02 p.m. pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee proceeded in camera to consider a draft agenda (future business).

The committee considered of a draft agenda.

It was agreed:

That the committee allow the transcription of the in camera portions of today's meeting, that one copy be kept in the office of the clerk of the committee for consultation by committee members present or by the committee analysts; and

That the transcript be destroyed by the clerk when authorized to do so by the Subcommittee on Agenda and Procedure, but no later than at the end of this parliamentary session.

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mercredi 4 mai 2016  
(9)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat se réunit aujourd'hui, à midi, dans la pièce 257 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable Thomas Johnson McInnis (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Bellemare, Beyak, Cools, Eggleton, C.P., Greene, Joyal, C.P., Massicotte, McCoy, McInnis, McIntyre, Stewart Olsen et Tannas (12).

*Autres sénateurs présents :* Les honorables sénateurs Gagné, Lankin, C.P., Pratte et Wells (4).

*Également présent :* Sebastian Spano, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le vendredi 11 décembre 2015, le comité continue d'examiner les façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

**TÉMOINS :**

*Sénat du Canada :*

Heather Lank, greffière principale, Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre;

Charles Walker, greffier à la procédure, Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre.

Mme Lank et M. Walker font des déclarations et répondent aux questions.

À 13 h 2, conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, la séance se poursuit à huis clos afin que le comité examine un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

Le comité examine un projet d'ordre du jour.

Il est convenu :

Que le comité permette la transcription des parties de la réunion tenues à huis clos, qu'une copie en soit conservée au bureau du greffier pour consultation par les membres du comité présents ou les analystes du comité;

Qu'elle soit détruite par le greffier lorsque le Sous-comité du programme et de la procédure l'autorisera à le faire, mais au plus tard à la fin de la session parlementaire.

At 1:47 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Monday, May 9, 2016  
(10)

[English]

The Special Senate Committee on Senate Modernization met in camera this day at 4:05 p.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable Thomas Johnson McInnis, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Bellemare, Carignan, P.C., Cools, Eggleton, P.C., Greene, Johnson, Joyal, P.C., Massicotte, McCoy, McInnis, McIntyre, Tardif and Wells (13).

*Other senator present:* The Honourable Senator Pratte (1).

*In attendance:* Sebastian Spano, Analyst, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament; Heather Lank, Principal Clerk and Charles Walker, Procedural Clerk, Chamber Operations and Procedure Office.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Friday, December 11, 2015, the committee continued its consideration of methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft agenda.

It was agreed:

That the committee allow the transcription of the in camera portions of today's meeting, that one copy be kept in the office of the clerk of the committee for consultation by committee members present or by the committee analysts; and

That the transcript be destroyed by the clerk when authorized to do so by the Subcommittee on Agenda and Procedure, but no later than at the end of this parliamentary session.

At 4:23 p.m., the Honourable Senator Carignan replaced the Honourable Senator Frum as a member of the committee.

At 6:13 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

À 13 h 47, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le lundi 9 mai 2016  
(10)

[Traduction]

Le Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat se réunit aujourd'hui à huis clos, à 16 h 5, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Thomas Johnson McInnis (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Bellemare, Carignan, C.P., Cools, Eggleton, C.P., Greene, Johnson, Joyal, C.P., Massicotte, McCoy, McInnis, McIntyre, Tardif et Wells (13).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Pratte (1).

*Également présents :* Sebastian Spano, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Heather Lank, greffière principale, et Charles Walker, greffier à la procédure, Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le vendredi 11 décembre 2015, le comité continue d'examiner les façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'article 12-16(1)d) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour.

Il est convenu :

Que le comité permette la transcription des parties de la réunion tenues à huis clos, qu'une copie en soit conservée au bureau du greffier pour consultation par les membres du comité présents ou les analystes du comité;

Qu'elle soit détruite par le greffier lorsque le Sous-comité du programme et de la procédure l'autorisera à le faire, mais au plus tard à la fin de la session parlementaire.

À 16 h 23, l'honorable sénateur Carignan remplace l'honorable sénatrice Frum à titre de membre du comité.

À 18 h 13, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, Wednesday, May 11, 2016  
(11)

[Translation]

The Special Senate Committee on Senate Modernization met this day in camera at 12:03 p.m., in room 257, East Block, the chair, the Honourable Thomas Johnson McInnis, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Bellemare, Beyak, Cools, Eggleton, P.C., Frum, Greene, Johnson, Joyal, P.C., Massicotte, McCoy, McInnis, Stewart Olsen, Tannas, Tardif, Tkachuk and Wells (16).

*Other senators present:* The Honourable Senators Gagné and Pratte (2).

*In attendance:* Sebastian Spano, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Friday, December 11, 2015, the committee continued its consideration of methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft report.

At 12:08 p.m., the Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Wells as a member of the committee.

At 1:35 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Wednesday, May 18, 2016  
(12)

[English]

The Special Senate Committee on Senate Modernization met in camera this day at 12 p.m., in room 257, East Block, the chair, the Honourable Thomas Johnson McInnis, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Bellemare, Cools, Eggleton, P.C., Fraser, Frum, Greene, Johnson, Joyal, P.C., Massicotte, McCoy, McInnis, McIntyre, Stewart Olsen, Tannas and Tkachuk (15).

*Other senators present:* The Honourable Senators Gagné and Pratte (2).

*In attendance:* Sebastian Spano, Analyst, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament; Barbara Reynolds, Procedural Clerk, Committees Directorate.

OTTAWA, le mercredi 11 mai 2016  
(11)

[Français]

Le Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat se réunit à huis clos aujourd'hui, à 12 h 3, dans la pièce 257 de l'Édifice de l'Est sous la présidence de l'honorable Thomas Johnson McInnis (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Bellemare, Beyak, Cools, Eggleton, C.P., Frum, Greene, Johnson, Joyal, C.P., Massicotte, McCoy, McInnis, Stewart Olsen, Tannas, Tardif, Tkachuk et Wells (16).

*Autres sénateurs présents :* Les honorables sénateurs Gagné et Pratte (2).

*Également présents :* Sebastian Spano, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le vendredi 11 décembre 2015, le comité poursuit son examen des façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, le comité étudie un projet de rapport.

À 12 h 8, l'honorable sénateur Tkachuk remplace l'honorable sénateur Wells à titre de membre du comité.

À 13 h 35, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mercredi 18 mai 2016  
(12)

[Traduction]

Le Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat se réunit aujourd'hui à huis clos, à midi, dans la pièce 257 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable Thomas Johnson McInnis (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Bellemare, Cools, Eggleton, C.P., Fraser, Frum, Greene, Johnson, Joyal, C.P., Massicotte, McCoy, McInnis, McIntyre, Stewart Olsen, Tannas et Tkachuk (15).

*Autres sénateurs présents :* Les honorables sénateurs Gagné et Pratte (2).

*Également présents :* Sebastian Spano, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Barbara Reynolds, greffière à la procédure, Direction des comités.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Friday, December 11, 2015, the committee continued consideration of methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft report.

It was agreed that the committee meet on Monday, May 30, 2016.

At 1:55 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le vendredi 11 décembre 2015, le comité continue d'examiner les façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

Il est convenu que le comité se réunisse le lundi 30 mai 2016.

À 13 h 55, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*Le greffier du comité,*

Daniel Charbonneau

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, May 4, 2016

The Special Senate Committee on Senate Modernization met this day at 12 p.m. for the consideration of methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework.

**Senator Tom McInnis** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Our meeting today will have two parts. For the first part, we have invited members of the Senate Legislative Sector to speak about changes to the way we proceed through the Order Paper. Following that session, we will continue our in-camera discussions as we move towards an interim report.

Before I introduce our witnesses, I would like to provide some information to the committee.

Many senators, including some on this committee, have expressed some frustration about how the Senate conducts its daily business. An idea has been presented to make the calling of items on the Order Paper clearer and easier to follow in the chamber, and avoiding the need to stand items.

I would like to outline the proposed process. Instead of calling all items on the Order Paper in the Senate by the reading clerk, senators would be asked to submit their intention to speak through their respective caucus leadership, a facilitator for the independents, a group leader, or directly to the Chamber Operations and Procedure Office. These intentions to speak on specific items would be assembled into a single list and added to our internal document called the “Daily Scroll.” This document would be shared among senators and possibly made public to indicate which items will be debated that day.

During the Senate sitting, only the items on the Order Paper to which a senator has indicated a request to speak would be called by the table. Items not called would be deemed to have been stood and will be reflected as such in the Journals. Once all the pre-announced items have been debated, senators would be invited by the Speaker to re-call items that were skipped because an intention to speak was not communicated prior to the sitting. Once we have completed the Order Paper in this matter, the Notice Paper would follow the same process.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 4 mai 2016

Le Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat se réunit aujourd’hui, à midi, pour examiner les façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel.

**Le sénateur Tom McInnis** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Notre réunion d’aujourd’hui compte deux parties. Pour la première partie, nous avons invité des membres du personnel du secteur législatif du Sénat pour discuter des changements quant à notre fonctionnement relatif au Feuilleton. Ensuite, nous poursuivrons nos discussions à huis clos concernant la préparation d’un rapport préliminaire.

Avant de présenter nos témoins, j’aimerais donner certaines informations au comité.

Beaucoup de sénateurs, dont certains siègent à ce comité, ont exprimé leur frustration quant à la façon dont le Sénat mène ses travaux quotidiens. Une idée visant à rendre l’inscription des questions au Feuilleton plus claire et plus facile à suivre à la Chambre, et pour éviter la nécessité de laisser une question inscrite au Feuilleton.

J’aimerais décrire le processus proposé. Plutôt que de demander au greffier lecteur d’inscrire toutes les questions au Feuilleton du Sénat, on demanderait aux sénateurs de signifier leur intention de parler par l’intermédiaire du leader de leurs caucus respectifs, d’un facilitateur, pour les sénateurs indépendants, d’un chef de groupe ou directement auprès du Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre. Ces avis d’intention de parler de questions précises seraient regroupés sur une liste unique, puis seraient inscrits à notre document interne, qu’on appelle le plunitif. Ce document serait fourni à tous les sénateurs et pourrait être rendu public pour faire connaître les questions qui feront l’objet d’un débat au cours d’une journée donnée.

Pendant la séance du Sénat, seuls les points inscrits au *Feuilleton* pour lesquels un sénateur aurait signifié son intention de parler seraient appelés par le greffier du Bureau. Les points qui ne seraient pas appelés seraient considérés comme étant reportés et seraient consignés comme tels dans les *Journaux du Sénat*. Lorsque toutes les questions ayant fait l’objet d’un avis auront été débattues, le Président invitera les sénateurs à inscrire de nouveau les points qui auraient été reportés parce qu’un avis d’intention de parler n’aurait pas été fourni avant la séance. Une fois terminée l’étude des points inscrits au Feuilleton, le même processus serait utilisé pour le Feuilleton des préavis.

To provide their comments and to discuss the feasibility of this proposal, we have invited two members from the Senate's Chamber Operations and Procedure Office. This office is responsible for the preparation of the daily sitting and to provide advice to the Speaker and senators, as well as the table, on all aspects of parliamentary practice and procedure.

I thank the following individuals for coming: Dr. Heather Lank, Principal Clerk, Chamber Operations and Procedure Office; and Charles Walker, Procedural Clerk, Chamber Operations and Procedure Office.

**Heather Lank, Principal Clerk, Chamber Operations and Procedure Office, Senate of Canada:** Thank you very much, senators. We very much appreciate the opportunity to appear before you to speak to this idea. I'm very pleased to be here with my colleague Charles Walker, one of our procedural clerks, who is an expert on the Order Paper. I'm sure he will also be able to assist you in your deliberations.

It may be useful to begin by explaining the documents we're talking about, especially for those who might be listening in or watching who are not familiar with Senate documents to give the context, and then we'll address the specifics of your proposal.

[*Translation*]

I would like to say a few words about the document known as the Order Paper and Notice Paper and the scroll, a very important document to the Senate. The Order Paper and Notice Paper is the official agenda of the Senate. It sets out all items of business before the Senate and is prepared in advance of each sitting based on decisions taken at the previous sitting.

There are two major parts to the document, one for the Orders of the Day, including Government Business and Other Business, and the other for items on the Notice Paper. The structure of the Order Paper and Notice Paper, as well as the order in which business is conducted during a sitting of the Senate, is governed by the *Rules of the Senate*.

[*English*]

One of the important points to note is that under the current system, the order of business is quite linear. Every item on the Order Paper is called at each sitting in the order that it is listed, with one exception. You'll know that Government Business can be called in the order that the government decides. Nonetheless, by calling each item, maximum flexibility is maintained in allowing virtually any item to be debated at any sitting by any senator.

Nous avons invité des personnes du Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre du Sénat afin d'obtenir leurs commentaires et discuter de la faisabilité de cette proposition. Le Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre veille à la préparation de l'ordre du jour quotidien et fournit des conseils au Président, aux sénateurs et aux greffiers au Bureau sur tous les aspects de la procédure et des usages parlementaires.

J'aimerais remercier les personnes suivantes d'être venues au comité : Dre Heather Lank, qui est greffière principale au Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre, ainsi que M. Charles Walker, qui est greffier à la procédure au Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre.

**Heather Lank, greffière principale, Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre, Sénat du Canada :** Merci beaucoup, mesdames et messieurs les sénateurs. Nous vous sommes très reconnaissants d'avoir l'occasion de comparaître au comité pour discuter de cette idée. Je suis très heureuse d'être accompagnée de mon collègue, M. Charles Walker, l'un de nos greffiers à la procédure, qui est un spécialiste des questions liées au Feuilleton. Je suis certaine qu'il pourra aussi vous aider dans vos délibérations.

Il pourrait être utile de commencer par donner des explications sur les documents dont il est question, en particulier pour fournir un contexte aux personnes qui écoutent ou qui regardent la séance et qui ne connaissent pas les documents du Sénat. Ensuite, nous aborderons les détails de votre proposition.

[*Français*]

J'aimerais faire quelques remarques sur le document intitulé *Feuilleton et Feuilleton des préavis*, et le plumeau, dont l'équivalent anglais est le *scroll*, qui est un document très important au Sénat. Le *Feuilleton et Feuilleton des préavis* est le programme officiel du Sénat. Il énumère toutes les affaires dont le Sénat est saisi et il est préparé avant chaque séance en fonction des décisions prises à la séance précédente.

Ce document est divisé en deux grandes parties, soit l'ordre du jour, qui comprend les Affaires du gouvernement et les Autres affaires, ainsi que les articles inscrits au Feuilleton des préavis. Le *Règlement du Sénat* régit la structure du *Feuilleton et Feuilleton des préavis*, ainsi que l'ordre dans lequel se déroulent les travaux du Sénat.

[*Traduction*]

Un des points importants qu'il convient de souligner, c'est que dans le système actuel, l'ordre des travaux est assez linéaire. À chaque séance, tous les points inscrits au Feuilleton sont appelés dans l'ordre où ils figurent, mais il y a une exception. Comme vous le savez, les questions inscrites sous les Affaires du gouvernement peuvent être appelées dans l'ordre établi par le gouvernement. Néanmoins, comme chaque point est appelé, une souplesse maximale est conservée puisque n'importe quel sénateur peut intervenir sur n'importe quel point à n'importe quelle séance.

On the other hand, one of the disadvantages of the system, as this committee has pointed out, is that because every item on the Order Paper must be called at each sitting, there are many items that are not proceeded with in a given day, and they are stood until the next sitting.

For the sake of clarity, “standing” means that when an item is called, there is a request to push it over to the next sitting. If any senator objects to an item standing, it must be dealt with in some way, either through debate, putting the question to a vote or a formal adjournment motion.

In terms of addressing your proposal, I should note at the outset that any changes along the lines of what’s being proposed by the committee would require a decision of the Senate, be it through a sessional order or a change to the Rules. That’s something to keep in mind. Because the process that exists is captured in the Rules, it would require a change along those lines.

In terms of the other key document I want to speak to, it is about the scroll and what the current system is for creating it, because that may have an impact on your reflections. The scroll is essentially a reformatted version of the *Order Paper and Notice Paper*, except it has the addition of the various headings under “Routine Proceedings.” It has that extra level of detail. The format was developed many years ago to serve as a working document for use during sittings of the Senate.

All senators currently have access to the scroll on the Senate network; however, it does not contain information about expected business. As I said, it is essentially a reformatted version of the Order Paper.

There is another version of the scroll that many of you may have seen, the annotated version, which is based on information that we receive from deputy leaders and more recently Senator Harder. The Chamber Operations and Procedure Office, which you might have heard referred to as COPO, adds annotations indicating which senators are expected to speak to a particular item on a particular day. Work usually begins on the scroll the day before the sitting as we receive information from the deputy leaders. It is updated very frequently as information is received.

Normally, the scroll meeting is held around nine o’clock on sitting days, and it’s at that point that most of the information for the day’s sitting comes together. However, changes to the scroll occur right up to literally minutes before the Senate sits, and indeed in the course of the sitting, so the scroll is an ongoing piece of work.

[Translation]

I will now hand the floor over to my colleague Charles Walker, who will speak to the details of your proposal.

Par contre, comme le comité l’a signalé, un des inconvénients du système actuel tient justement au fait que tous les points inscrits au Feuilleton doivent être appelés à chaque séance. Il arrive souvent que de nombreux points ne puissent être abordés et ils sont alors reportés à la prochaine séance.

Pour que ce soit clair, un « report » se produit quand un point est appelé et qu’on demande de le repousser à la prochaine séance. Si un sénateur s’oppose au report, il faut alors traiter le point d’une façon ou d’une autre, soit en passant au débat, en mettant la question aux voix ou en présentant une motion d’ajournement officielle.

Quant à votre proposition, je dirais, d’entrée de jeu, qu’il importe de préciser que le genre de changement proposé par le comité nécessiterait une décision du Sénat, soit par l’adoption d’un ordre sessionnel, soit par la modification du Règlement. Il convient de garder cela à l’esprit, car tout changement devrait se faire dans cette optique, étant donné que le processus actuel est énoncé dans le Règlement.

J’aimerais aussi vous parler d’un autre document clé, le plumitif, et du mécanisme actuel de sa préparation, car cela pourrait avoir une incidence sur vos réflexions. Le plumitif est essentiellement une reproduction du *Feuilleton et Feuilleton des préavis*, sauf qu’on y ajoute les différentes rubriques des « Affaires courantes ». Il est donc un peu plus détaillé. Cette façon de faire a été mise au point il y a bien des années pour qu’on puisse disposer d’un document de travail durant les séances du Sénat.

Actuellement, les sénateurs ont tous accès au plumitif sur le réseau du Sénat; toutefois, ce document ne contient aucune information sur les questions qui seront abordées. Comme je l’ai indiqué, il s’agit essentiellement d’un *Feuilleton* reformaté.

Il existe une autre version du plumitif, que beaucoup d’entre vous ont peut-être vue, soit une version annotée, qui est basée sur l’information reçue des leaders adjoints et, plus récemment, du sénateur Harder. Le Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre, que vous connaissez peut-être sous le nom de BPTC, ajoute des annotations au plumitif pour indiquer quels sénateurs devraient prendre la parole sur une question précise un jour donné. Nous commençons à préparer le plumitif d’une séance pendant la journée qui la précède, dès que les leaders adjoints nous transmettent de l’information. Le plumitif est mis à jour à mesure que nous recevons de nouveaux renseignements.

Habituellement, la réunion de préparation du plumitif se tient vers 9 heures, le jour de la séance, et c’est en grande partie à ce moment que l’information tombe en place pour la séance du jour. Cependant, il arrive que des changements soient apportés au plumitif dans les minutes qui précèdent le début de la séance du Sénat, voire au cours de la séance. Donc, le plumitif évolue continuellement.

[Français]

Je vais maintenant passer la parole à mon collègue, Charles Walker, qui vous fera part de nos commentaires sur les détails de votre proposition.

**Charles Walker, Procedural Clerk, Chamber Operations and Procedure Office, Senate of Canada:** Honourable senators, thank you for inviting me to speak to you today. I would like to go over some of the key points of the committee's proposal and suggest some questions that the committee may wish to consider further.

First, the proposal assumes that there will be a leadership for senators who belong to an organized group, and also that there will be a facilitator for independent senators. Senators would be able to signal their intention to speak to an item either through someone in a leadership or facilitator role, or directly to the Chamber Operations and Procedure Office.

Given the multiple channels that would be available for senators to provide information, the question of how this would be managed is something to consider. The Chamber Operations and Procedure Office currently coordinates information from three primary sources. But, with the prospect of up to 40 independent senators in the foreseeable future, it would be challenging, from a resource point of view, for the office to handle input from so many sources.

The following are some other questions that need to be considered. Through what means would the notice of intention to speak be given? In writing, in person, electronically, all of the above? If multiple senators signalled an intention to speak to a particular item, in what order would they be listed? How do you see this document being finalized and approved? It could be done at the daily scroll meeting. In order to ensure a timely distribution of the document, it would be advisable to implement a deadline for submitting a notice of intention to speak, thus allowing the office sufficient time to assemble the document.

Finally, as Ms. Lank just explained, the scroll meeting usually takes place at 9 a.m. Friday sittings would need to be taken into account. When the Senate sits on a Friday at 9 a.m., the scroll meeting occurs much earlier and, on occasion, does not take place at all. The timelines that would normally apply to most sitting days for the daily scroll would have to be adjusted accordingly for Friday sittings.

[English]

Second, the proposal further indicates that the assembled information would be circulated to all senators and possibly be made public. Some questions for you to consider are: What information and how much detail would be included in this document? Would it only indicate items for debate, or would it include the names of senators who have given notice? How widely available would the document be made — to senators and staff only or to the public? Would it be posted on the IntraSen or on the Senate website?

**Charles Walker, greffier à la procédure, Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre, Sénat du Canada :** Honorables sénateurs, je vous remercie de m'avoir invité à vous adresser la parole aujourd'hui. J'aimerais passer en revue quelques-uns des principaux points de la proposition du comité et soulever quelques questions sur lesquelles le comité pourrait vouloir se pencher.

Premièrement, on suppose dans la proposition que les sénateurs qui font partie d'un groupe organisé auront un leader, et qu'il y aura un facilitateur pour les sénateurs indépendants. Les sénateurs pourraient donc signaler leur intention d'intervenir sur une question à un leader ou à un facilitateur, ou encore directement au Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre.

Étant donné les multiples façons dont disposeraient les sénateurs pour transmettre de l'information, il importe de penser à la gestion de cette réalité. Le Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre coordonne actuellement l'information qu'il reçoit de trois sources principales. Toutefois, comme il pourrait y avoir 40 sénateurs indépendants dans un avenir prévisible, il serait difficile pour le bureau, du point de vue des ressources, de traiter l'information provenant d'autant de sources.

Voici quelques autres questions : comment serait transmis le préavis d'intention de prendre la parole? Par écrit, en personne, par courriel ou selon toutes ces possibilités? Si de nombreux sénateurs souhaitent prendre la parole sur une même question, dans quel ordre devrait-on les inscrire? Comment procédera-t-on pour finaliser et approuver ce document? Cela pourrait peut-être se faire à la réunion quotidienne de préparation du plumitif. Pour que le document puisse être diffusé à temps, il serait conseillé de prévoir un délai pour soumettre un préavis d'intention de prendre la parole afin de donner à notre bureau suffisamment de temps pour préparer le document.

Enfin, comme Mme Lank vient de vous l'expliquer, en temps normal, la réunion de préparation du plumitif a lieu à 9 heures, le matin. Il faut tenir compte des séances du vendredi. Lorsque le Sénat siège le vendredi à 9 heures, la réunion de préparation du plumitif se tient bien avant, et il arrive parfois qu'il n'y ait pas de réunion. Il faudrait donc ajuster en conséquence l'échéancier qui s'applique normalement à la plupart des jours de séance pour les séances du vendredi.

[Traduction]

Deuxièmement, on indique dans la proposition que l'information rassemblée serait transmise à tous les sénateurs et qu'elle pourrait être accessible au public. Voici quelques questions qui méritent réflexion. Quelles informations inclurait-on dans ce document, et dans quelle mesure seraient-elles détaillées? Contiendrait-il seulement les points à débattre ou contiendrait-il aussi les noms des sénateurs qui ont donné un préavis? Qui aurait accès à ce document? Seulement aux sénateurs et aux membres du personnel, ou au public également? Serait-il disponible sur l'IntraSen ou sur le site web du Sénat?

In relation to these questions, here are a few things the committee may wish to consider.

By knowing which senators will speak on which items, it would be easier to estimate when a particular item might be dealt with during the course of a sitting as well as estimate the overall length of a sitting based on the different speaking time limits prescribed by the *Rules of the Senate*.

In contrast, there could be some confidentiality concerns about publicly listing senators' names for particular items. We sometimes receive information from senators that they wish to speak to an item; however, they explicitly request that only the Speaker be informed. Also, it is not unusual for us to be told that a particular senator intends to speak to an item but in fact they do not do so that day.

If the Senate were to adopt a system whereby senators could indicate whether their intention to speak should be included in the Daily Scroll, there could be challenges in managing this information and ensuring no errors. The option of including the names of some senators but not others at their request would involve significant risk. From a risk management perspective, it would likely be better to either include the names of all senators or no senators in the Daily Scroll.

[Translation]

Third, the proposal suggests that, during the course of the sitting, only items that were signalled for debate would be called.

One advantage of having notification from a daily scroll is that senators would be better informed to follow and participate in debate on items that are important to them.

Something that the committee may wish to consider is what would happen if a senator were to give notice of an intention to speak, but, when the item was called for debate, they had changed their mind and decided not to speak or were absent from the chamber at that moment. Presumably, other senators would have the opportunity to speak, or, if no one wished to speak, the matter could be held over and leave would be required to return to the item later during the same sitting.

[English]

Fourth, the proposed system seeks to maintain the flexibility in that it would not prevent a senator from speaking to an item even if they had not previously signalled their intention to do so. This means that the list of speakers for a particular item would not be binding. Other senators could participate in debate on an item as they saw fit.

Another aspect of this proposal would allow any senator to speak to any item on the Order Paper after those on the Daily Scroll have been disposed of. Depending on how this is managed, it could be very difficult to follow proceedings if various items were debated in a random order at the end of a sitting. The

Le comité voudra peut-être examiner les points suivants en ce qui concerne ces questions.

En sachant quels sénateurs prendront la parole sur quelle question, il serait plus facile d'évaluer le moment où un point donné serait abordé durant une séance ainsi que la durée de la séance en fonction des différentes limites de temps prévues par le *Règlement du Sénat*.

Par contre, publier le nom des sénateurs qui se prononceraient sur un point donné pourrait entraîner des préoccupations sur le plan de la confidentialité. Il arrive que des sénateurs nous signalent qu'ils souhaitent intervenir sur une question, mais ils demandent explicitement que seul le Président soit avisé. De plus, il n'est pas rare qu'on nous dise qu'un sénateur souhaite prendre la parole sur un point, mais qu'il ne le fasse pas le jour en question.

Si le Sénat adoptait un système qui permettrait aux sénateurs d'indiquer si leur intention de prendre la parole devrait figurer dans le plumitif; il pourrait être difficile de gérer cette information et de garantir qu'il n'y aurait pas d'erreur. L'option qui consiste à inclure le nom de certains sénateurs, mais pas le nom d'autres, à leur demande, comporterait des risques considérables. Du point de vue de la gestion des risques, il serait préférable d'inclure le nom de tous les sénateurs ou d'aucun sénateur dans le plumitif.

[Français]

Troisièmement, on suggère dans la proposition que, durant une séance, seuls les articles devant faire l'objet d'un débat ce jour-là devraient être appelés.

L'un des avantages d'avoir un plumitif qui indique les préavis est que les sénateurs seraient mieux informés lorsqu'ils souhaitent suivre les débats sur les affaires qui sont importantes pour eux et lorsqu'ils désirent participer à ces débats.

Le comité pourrait vouloir examiner ce qui se passerait si un sénateur donnait un préavis de son intention de prendre la parole, mais qu'il changeait d'idée au moment où la question est appelée ou qu'il était absent à ce moment-là. D'autres sénateurs pourraient alors avoir la possibilité d'intervenir, mais si personne ne souhaitait prendre la parole, la question serait probablement reportée, et il faudrait obtenir le consentement des sénateurs pour y revenir au cours de la même séance.

[Traduction]

Quatrièmement, le système proposé vise à maintenir la souplesse en ce sens qu'il n'empêcherait pas un sénateur d'intervenir sur une question même s'il n'avait pas signalé son intention de le faire. Cela signifie que la liste d'intervenants sur une question donnée ne serait pas contraignante; d'autres sénateurs pourraient participer au débat selon leur bon vouloir.

Un autre aspect de cette proposition, c'est qu'elle permettrait aussi à n'importe quel sénateur de prendre la parole sur n'importe quelle affaire au Feuilleton après que les points inscrits au plumitif auront été abordés. Selon la façon dont cela sera géré, il pourrait être très difficile de suivre les délibérations si différentes

committee may wish to consider whether any constraints should be put in place to ensure an orderly debate on items for which no notice of intention to speak was signalled.

One option would be that at the end of Government Business, the Speaker would ascertain whether any other senator wished to speak to an item of Government Business that was not called before moving on to Other Business. Similarly, the Speaker could do the same at the end of each section of Other Business. This would have the advantage of staying on one section of the Order Paper instead of potentially moving quickly to various parts of the Order Paper at the end of a sitting.

Another option would be that once an item on the Order Paper has been passed over as business progresses through the sitting, leave would be required to return to it. For example, if Items 1, 3 and 7 appeared on the Daily Scroll, after Item 7 was called, leave would be required to return to Item 6 or any previous item that had been passed over. This option, however, would not give any priority to items on the Daily Scroll.

[Translation]

**Ms. Lank:** In summary, the proposal on which we have been asked to comment would work in terms of its mechanics. There would, however, be points requiring clarification, such as when notice would have to be given, how it would be provided and to whom the daily scroll would be made available.

[English]

The proposal keeps the flexibility of the current Order Paper, but the possibility of calling items for which no prior notice had been given for debate could lead to some confusion. This could, however, be reduced, but I suspect not eliminated, by requiring that this be done at the end of Government Business, at the end of each category of Other Business and then at the end of the Notice Paper rather than at the very end of the sitting.

Finally, if the committee chooses to recommend any changes, it might be advisable to implement them on a limited-term basis by means of a sessional order. This would allow for a trial period to see how things would work if in fact it is an improvement and then decide whether more formal rule changes are advisable.

Thank you, honourable senators. We look forward to your questions.

**The Chair:** Thank you very much. We'll start with the deputy chair, to be followed by the third member of the steering committee.

**Senator Joyal:** Welcome, Dr. Lank and Mr. Walker.

questions sont débattues dans n'importe quel ordre à la fin d'une séance. Le comité pourrait vouloir envisager la possibilité de mettre en place des règles pour garantir un débat ordonné sur les questions pour lesquelles aucun préavis d'intention de prendre la parole n'a été donné.

Une option serait qu'à la fin des Affaires du gouvernement, avant de passer aux Autres affaires, le Président puisse vérifier si des sénateurs souhaitent prendre la parole sur une affaire du gouvernement qui n'a pas été appelée. De plus, le Président pourrait faire de même à la fin de chaque section des Autres affaires. Cela aurait l'avantage de limiter les interventions à une section du Feuilleton au lieu de passer rapidement d'une section à l'autre à la fin de la séance.

On pourrait aussi prévoir qu'il est nécessaire d'obtenir le consentement du Sénat pour revenir à un point inscrit au Feuilleton qui n'a pas été abordé dans la séance. Par exemple, si les articles 1, 3 et 7 figurent au plunitif, une fois l'article 7 appelé, il faudrait obtenir le consentement pour revenir à l'article 6. Cette pratique ne donnerait toutefois aucune priorité aux points inscrits au plunitif.

[Français]

**Mme Lank :** En résumé, la proposition qui nous a été soumise serait viable sur le plan du fonctionnement. Il faudrait cependant clarifier certains points, notamment le moment où les préavis devraient être donnés, la façon dont ils seraient communiqués et qui aurait accès au plunitif.

[Traduction]

La proposition conserve la souplesse du Feuilleton actuel, mais la possibilité d'appeler des points pour lesquels aucun préavis n'a été donné pourrait être une source de confusion. Il serait toutefois possible de remédier dans une certaine mesure à cette confusion en demandant que cela soit fait à la fin des Affaires du gouvernement, à la fin de chaque article des Autres affaires et à la fin du Feuilleton des préavis plutôt qu'à la toute fin de la séance.

Enfin, si le comité choisit de recommander des changements, il pourrait être sage de procéder à la mise en œuvre des changements pour une période donnée au moyen d'un ordre sessionnel. Il y aurait ainsi une période d'essai qui permettrait de voir comment se déroulent les choses et de déterminer s'il s'agit d'une véritable amélioration avant de décider s'il convient d'apporter des changements plus officiels au Règlement.

Merci, honorables sénateurs. C'est avec plaisir que nous répondrons à vos questions.

**Le président :** Merci beaucoup. Nous commençons par le vice-président, suivi du troisième membre du comité directeur.

**Le sénateur Joyal :** Madame Lank, monsieur Walker, bienvenue.

The comments made generally about the Order Paper, as it is labelled, are essentially that outsiders have the impression that so many items are stood at each session, Senate business amounts to very little. It creates the negative impression that either the Senate is not ready to debate any issue that appears on the Order Paper or that senators are not prepared to debate or don't want to debate. It creates the impression of a lazy Senate. That preoccupation was very much present in the minds of senators when they discussed the idea of broadcasting sittings of the Senate.

I think there are around 22 private members' bills. Suppose, like yesterday, there was only one speech on one bill and all of the others were stood. Suppose you are looking at your screen or your computer, and you say: "My God, they had nothing to do; nobody wanted to work today." That's will be the way the public will interpret it.

That concern was very present in the minds of senators. I know that, for some, it was the reason to stand the decision of broadcasting sessions of the Senate.

Have you ever considered how we could change the approach to the Order Paper so that we would not have to go through the procedure of standing so many items on any sitting day, to avoid creating the impression that the Senate is not working, that is, not taking up its responsibility to debate bills or policy issues?

**Ms. Lank:** Essentially, Senator Joyal, the proposal before us is the one that we were asked to comment on, so I'm reluctant to go off in other directions because I want to restrict myself to the proposal that we were asked to give our views on.

But I do understand the concern that from an optics point of view it may not look good to have so many items stood on a regular basis. It's not intuitive, necessarily, to the public why that would be.

Certainly, for senators, when they introduce legislation, it's very hard to know when colleagues will be ready to speak. So there is often time built into our processes. This proposal that you're bringing forward for consideration is certainly one that addresses your concern in terms of the optics of not working hard, which we know is not the case.

My concern is that the price of eliminating that impression of standing items and not doing the work may be confusion. My concern is that, be it from a television point of view or a senator's point of view, if the Senate were to go in this direction, given the nature of reverting to a previous item, it could be very

Les commentaires que l'on entend généralement au sujet du Feuilleton, comme on l'appelle, c'est que les observateurs de l'extérieur ont l'impression que beaucoup de points sont reportés à chaque séance et que les travaux du Sénat ne servent pas à grand-chose. Cela donne une impression négative selon laquelle le Sénat n'est pas prêt à débattre des enjeux qui figurent au Feuilleton, que les sénateurs ne sont pas prêts à tenir des débats ou qu'ils ne veulent pas le faire. Cela donne l'impression que le Sénat est paresseux. Les sénateurs avaient cette préoccupation à l'esprit lorsqu'ils ont discuté de l'idée de diffuser les séances du Sénat.

Je crois qu'il y a actuellement 22 projets de loi d'initiative parlementaire. Supposons, comme ce qu'on a vu hier, qu'il n'y a qu'un seul discours sur un seul projet de loi et que tous les autres sont reportés. Supposons également que vous êtes assis devant votre téléviseur ou votre ordinateur et que vous vous dites : « Mon Dieu! Ils n'avaient rien à faire; personne ne voulait travailler aujourd'hui. » Voilà comment ce sera perçu par le public.

C'est une question qui préoccupait beaucoup les sénateurs. Je sais que certains d'entre eux considèrent que c'est pour cette raison que la décision de diffuser les séances du Sénat a été reportée.

Avez-vous déjà réfléchi à la façon dont nous pourrions modifier notre approche à l'égard du Feuilleton de façon à ce qu'on puisse éviter de reporter autant de points au cours d'un jour de séance donné, pour éviter de donner l'impression que le Sénat n'accomplit aucun travail, qu'il ne s'acquitte pas de son rôle, qui est de débattre des projets de loi ou de questions liées aux politiques?

**Mme Lank :** Essentiellement, sénateur Joyal, la proposition dont nous sommes saisis est celle pour laquelle on nous a demandé de présenter des commentaires. Je préfère donc m'abstenir d'aborder d'autres sujets parce que j'aimerais m'en tenir à la proposition pour laquelle on nous a demandé de présenter des observations.

Cela dit, je comprends très bien cette préoccupation concernant la perception négative qu'entraîne le report continu de nombreux points inscrits au Feuilleton. Pour le public, cela ne va pas nécessairement de soi.

Il est évidemment difficile pour les sénateurs qui présentent une mesure législative de savoir à quel moment leurs collègues seront prêts à prendre la parole à ce sujet. Donc, dans notre façon de fonctionner, nous devons souvent prévoir des délais. La proposition que vous présentez permet certainement de répondre à votre préoccupation au sujet de la perception selon laquelle les sénateurs ne mettent pas d'ardeur au travail, ce qui n'est pas le cas, comme nous le savons.

Ce qui me pose problème, c'est que l'élimination de cette impression qu'on reporte continuellement des points et qu'on ne fait pas le travail puisse se faire au prix d'une certaine confusion. Ce qui me préoccupe — que ce soit du point de vue de la télévision ou du point de vue d'un sénateur —, c'est que si le Sénat choisit

difficult for senators to know where we are in the Order Paper. The optics of me sitting beside the Speaker, looking for the right card to try to figure out what item we're moving to, or senators flipping through their documents to figure out where we are in the Order Paper also runs the risk of not giving the correct impression to the public about the orderly manner in which we do our business.

I think there is a trade-off between efficiency and perhaps understanding where we're going. As frustrating as "stands" can be, it does give a pause in the course of the day for people to catch up and say, "Okay, I've got a few seconds to figure out where we are in the day."

In terms of how we can get rid of "stands," ultimately the speed at which items are debated rests in the hands of senators. It's up to senators to decide when they bring in their bills at first reading. They decide when they're ready to speak at second reading. We certainly have cases of bills being introduced and there being a very long delay before the debate even begins and then very long delays until senators are ready to respond, for any number of perhaps very good reasons. Ultimately, the pace of work is within your hands. If you want to have more people speaking, that's a decision that you each can make.

The system is set up right now to give you all an opportunity to speak, each day, on every item. If senators choose not to take advantage of that reality, that's absolutely within their rights, but I think it's less of a procedural issue than an issue of collective and individual planning. I don't see it as much of a procedural problem or necessarily a problem with the Rules, but I do understand your point about the optics of frequent stands and it perhaps giving the wrong impression about how senators work and the amount of work that they do.

**Senator McCoy:** As a follow-up to Senator Joyal's question, you responded that you were restricting your comments to the proposal that's on the table. I think I need to ask the next question: Do you have a better proposal? If so, would you bring it forward?

**Ms. Lank:** I'm hoping that our comments today will assist you in reflecting on the proposal before you. It may be something that you're comfortable with, and it may well be subject to improvement based on what we have to say. But I did not take that next step and bring forward my own or our own proposal, different from the one that we were asked to comment on. If, of course, this committee were to ask us to reflect on other possibilities and bring forward other options, we would be very happy to do so.

d'aller dans cette direction, les sénateurs auront beaucoup de difficulté à savoir où nous en sommes par rapport au Feuilleton en raison des conséquences qu'entraîne le retour à un point précédent : « Où en sommes-nous actuellement? » Je me vois, de mon point de vue, assise aux côtés du Président, à chercher la bonne carte pour essayer de savoir à quel point nous passons, ou à voir que les sénateurs fouillent dans leurs documents pour savoir où nous en sommes. Cela risque aussi de donner au public la fausse impression que nous menons nos travaux de façon désordonnée.

Je pense qu'il y a un compromis à faire entre l'amélioration de l'efficacité et la clarté de la progression des travaux. Aussi frustrant qu'un report puisse être, cela procure aux gens, au cours d'une journée, une sorte de pause qui leur permet de faire le point et de savoir où en sont rendus les travaux de la journée.

À propos de savoir comment nous pouvons nous débarrasser des reports, au bout du compte, la vitesse à laquelle les points sont débattus dépend des sénateurs. C'est eux qui décident du moment où se fera la première lecture de leurs projets de loi. Ils décident du moment où ils sont prêts à prendre la parole à l'étape de la deuxième lecture. Il y a certainement des cas où il faut attendre très longtemps après le dépôt d'un projet de loi avant que le débat soit amorcé, et ensuite très longtemps avant que les sénateurs soient prêts à intervenir, pour toutes sortes de raisons qui sont peut-être très bonnes. Au bout du compte, le rythme des travaux dépend de vous. Si vous voulez qu'un plus grand nombre de personnes interviennent, c'est une décision que vous pouvez tous prendre.

Le système est actuellement conçu de manière à ce que vous ayez tous l'occasion de prendre la parole, chaque jour, à propos de chaque point. Si les sénateurs décident de ne pas se prévaloir de cette réalité, ils en ont parfaitement le droit, mais je pense qu'il s'agit moins d'une question de procédure que d'une question de planification collective et individuelle. À mon avis, ce n'est pas tant un problème de procédure ou nécessairement un problème lié au Règlement, mais je comprends ce que vous dites au sujet de l'image que projettent les reports fréquents, à savoir que cela donne peut-être une fausse idée de la façon dont les sénateurs travaillent et de la quantité de travail qu'ils accomplissent.

**La sénatrice McCoy :** En réponse à la question du sénateur Joyal, vous avez dit que vous limitiez vos commentaires à ce qui concerne la proposition à l'étude. Je pense que je dois poser la question qui s'impose : avez-vous une meilleure proposition? Dans l'affirmative, pouvez-vous nous en faire part?

**Mme Lank :** J'espère que ce que nous disons aujourd'hui vous aidera à réfléchir à la proposition à l'étude. C'est peut-être une chose avec laquelle vous êtes à l'aise, et elle pourrait très bien être améliorée en fonction de ce que nous avons à dire. Cela dit, je ne suis pas allée plus loin en préparant ma propre ou notre propre proposition, une proposition différente que celle sur laquelle on nous a demandé de nous prononcer. Bien entendu, si le comité nous demandait de réfléchir à d'autres options et de les présenter, nous serions très heureux de le faire.

**Senator McCoy:** Get the experts to help. That would be very good.

Second, as I understand the scroll meeting, never having been allowed to attend one, being an independent all these years, what emerges from that meeting is a shortlist, which says, “Here are four senators who have been identified to speak at Senators’ Statements. Here is Government Business, Motions 1, 2 and 3, Bill C-7 and Bill C-10 — a shortlist of things that are expected to happen that day. I understand that that is shared with the political caucuses. At least it’s shared with the leader, the deputy leader and the whip of each political caucus, the Speaker, the table officers and with about 66 other people in the Senate, all of whom are on staff. But it is not shared with senators. I don’t understand, in a transparent, modern Senate, why that simple piece of information wouldn’t be available to every sitting senator. Do you have a reason for that?”

**Ms. Lank:** I do not have a reason for that.

**Senator McCoy:** Would you support a move, if we were to put that forward through the Modernization Committee, to share that information amongst senators so that we have some added transparency?

**Ms. Lank:** From a Chamber Operations point of view, we would have no difficulty sharing that information if senators would like it broadly shared.

**Senator McCoy:** That would certainly reduce confusion.

**Ms. Lank:** It would definitely be a step in that direction; there’s no doubt.

**Senator McCoy:** I have one other question. At the moment, when we come to the Order Paper — you’ll have to help me here, as I’m trying to visualize it — I know things bump from second reading up to third reading, and they disappear for a while. Then, we’re over at committees, et cetera. Somehow, when things are spoken to — I think it’s under motions, inquiries and bills — they get put on the Order Paper not in numerical order but because that was the last thing we said.

When I look at the Order Paper now, I see Motion No. 73, then Motion No. 7 and Motion No. 42, and I’m thinking that I can’t remember the number of my own motion, let alone the one I thought was ridiculous and want to argue against. Where on earth am I? Talk about confusion.

Is there any reason why we couldn’t list things on the Order Paper from Item No. 1 through to the conclusion of whatever numbers we’ve arrived at?

**La sénatrice McCoy :** Ce serait une très bonne chose de demander aux experts de nous aider.

Ensuite, d’après ce que je comprends de la réunion de préparation du plume — en tant qu’indépendante pendant toutes ces années, on ne m’a jamais autorisée à y assister —, elle permet de dresser une courte liste qui dit : « Voici quatre sénateurs qui ont été désignés pour prendre la parole pendant la période de déclaration des sénateurs; voici la rubrique Affaires du gouvernement, motions 1, 2 et 3, projet de loi C-7 et projet de loi C-10. C’est une courte liste des choses que l’on s’attend à faire pendant la journée. Je sais que les caucus en prennent connaissance, du moins le leader, le leader adjoint et le whip, ainsi que le Président, les greffiers au Bureau et 66 autres personnes au Sénat, qui sont toutes membres du personnel. En revanche, les sénateurs ne la voient pas. Je ne comprends pas pourquoi, dans un Sénat transparent et moderne, ces simples renseignements ne peuvent pas être consultés par l’ensemble des sénateurs. Y a-t-il une raison à cela? »

**Mme Lank :** Je n’en connais pas.

**La sénatrice McCoy :** Appuieriez-vous une proposition, si nous en soumettions une au comité sur la modernisation, visant la distribution de cette information aux sénateurs afin d’accroître la transparence?

**Mme Lank :** Le bureau des travaux de la Chambre n’aurait aucune difficulté à distribuer cette information si les sénateurs souhaitaient qu’elle soit distribuée à tout le monde.

**La sénatrice McCoy :** Cela permettrait certainement de réduire la confusion.

**Mme Lank :** Ce serait sans aucun doute un pas dans la bonne direction.

**La sénatrice McCoy :** J’ai une autre question. En ce moment, quand il s’agit du Feuilleton — vous allez devoir m’aider, car j’essaie de le visualiser —, je sais que les projets de loi à l’étude passent de l’étape de la deuxième lecture à l’étape de la troisième lecture et qu’ils disparaissent pendant un certain temps. Les comités en sont ensuite saisis et ainsi de suite. D’une certaine façon, quand les questions sont abordées — je pense que c’est sous motions, interpellations et projets de loi —, elles ne sont pas inscrites au Feuilleton par ordre numérique, mais en fonction de l’ordre dans lequel nous en avons discuté.

En regardant le Feuilleton d’aujourd’hui, je vois la motion n° 73, suivie de la motion n° 7 et de la motion n° 42, et je me dis que je n’arrive pas à me rappeler le numéro de ma propre motion, encore moins celui de celle que j’ai trouvée ridicule et que je voulais contester. Où diable suis-je? C’est ce que j’entends par confusion.

Y a-t-il une raison pour laquelle nous ne pourrions pas énumérer les points inscrits au Feuilleton en commençant par l’article n° 1 et en terminant par le chiffre où nous sommes rendus?

**Ms. Lank:** Thank you very much for that question. We did not plant that question, but if I'd had a question to plant, it would have been that one.

We find it utterly confusing and nonsensical, and we would be thrilled to see a recommendation that items be ordered in numerical order so that senators and everybody else could find these items. If you're interested in why we do it, Charles is the man, probably the only man on the Hill, who understands it. But it is certainly something that would be an improvement.

**Senator McCoy:** I really don't care why we do it. I really only care that we continue.

You could take that as a motion, Mr. Chair, if you like, to put that into our interim report, part 1 of our report, that we — whatever wording you just said — list everything in numerical order.

**Senator Massicotte:** I'm going to go further to Senator Joyal's point. I'm not an expert in procedure at all, and I'm not even sure where we are often. Let me define to you what I think the objective was.

It was a committee of our October sessions that I think prepared this in conjunction with the Clerk, or we got significant help from somebody there. Another one of the objectives was the "stand" issue, but the significant one in my mind is that I find the way we proceed so disorganized and inefficient. We don't know who's going to talk about what subject; we don't know when. We don't know if it's in a week or not. It can be delayed and delayed. I would say, "Come on. Let's get on with it; we have work to do. Therefore, what we try to do is to limit the amount of delay.

If I look at a comparison — a bad comparison maybe — when we had the discussions regarding the suspension of senators, it was very interesting, not only the result. We had people talk about the issue. I think of Senator Stewart Olsen, et cetera. We have no debate. There is no added value. We learn a lot from debate. The way it currently is, if somebody makes a speech, we don't know if someone else will respond two weeks from now or 10 days from now. There is no added value.

What we have to get at is what we had with the suspension; we had people talk about matters of principle, matters of judgment. Another person talked about it, and we sort of evolved. We learned a lot from that process, and we were interested.

**Mme Lank :** Merci beaucoup de poser la question. Ce n'est pas nous qui avons proposé l'idée, mais c'est celle que nous aurions choisi de mettre de l'avant.

Nous trouvons cette façon de faire tout à fait déroutante et insensée, et nous serions ravis qu'il soit recommandé que les affaires soient présentées par ordre numérique afin que les sénateurs et tous les autres puissent les trouver. Si vous êtes curieuse de savoir pourquoi nous procédons ainsi, Charles est l'homme pour vous répondre, probablement le seul sur la Colline qui comprend pourquoi c'est ainsi. Chose certaine, ce serait une amélioration.

**La sénatrice McCoy :** Je ne suis pas du tout intéressée par l'origine de cette pratique. La seule chose qui m'intéresse, c'est le fait que nous procédions encore ainsi.

Monsieur le président, vous pourriez voir cela comme une motion, si vous voulez, à insérer dans la première partie de notre rapport provisoire, une motion voulant — peu importe les mots que vous avez employés — que tout soit inscrit par ordre numérique.

**Le sénateur Massicotte :** Je vais aller plus loin que ce que le sénateur Joyal a avancé. Je ne suis aucunement spécialiste de la procédure, et il m'arrive souvent de ne pas être certain de savoir où nous en sommes. Permettez-moi de vous expliquer ce qu'était l'objectif selon moi.

Je crois que c'est un comité qui a préparé cela, pendant les séances d'octobre, en collaboration avec le greffier, ou nous avons reçu une aide précieuse de quelqu'un d'autre. La question des reports constituait un autre objectif, mais je crois que ce qui importe, c'est que nous procédions selon moi d'une manière désorganisée et inefficace. Nous ne savons pas qui prendra la parole, à quel sujet ni à quel moment. Nous ne savons pas si ce sera dans une semaine ou non. La question peut être reportée à plusieurs reprises. Je peux dire : « Allez, finissons-en; nous avons du travail à faire. » Par conséquent, nous essayons de limiter la durée du retard.

Je peux faire une comparaison — c'en est peut-être une mauvaise — en parlant de la fois où nous avons discuté de la suspension des sénateurs. C'était très intéressant, et pas seulement le résultat. Des gens ont parlé de la question : la sénatrice Stewart Olsen, je crois, et ainsi de suite. Il n'y a pas de débat. Il n'y a pas de valeur ajoutée. Les débats nous apprennent beaucoup de choses. À l'heure actuelle, selon notre façon de procéder, lorsque quelqu'un fait un discours, nous ne savons pas si quelqu'un d'autre y donnera suite dans deux semaines ou dans 10 jours. Il n'y a aucune valeur ajoutée.

Nous devons en venir à ce qui a été fait dans le cas des suspensions alors que des gens ont parlé de questions de principes, de jugement. Quelqu'un d'autre a abordé la question, et nous avons en quelque sorte évolué. Ce processus nous a appris beaucoup de choses, et nous étions intéressés.

If you noticed, the Senate was largely full, but now we go back to our offices. We listen on our computer. We may come back to the chamber.

We have to get there. We have to get a full discussion, where we are all happily sitting there, learning relative to the decision we have to make. That's one of the objectives.

I say to you: Does this get us there, and if it does not, I ask permission of this committee for you to come back to us with your recommendations to get us there.

**Ms. Lank:** As you were speaking, Senator Massicotte, off the top of my head I was thinking about the possibility, for example, of the Senate deciding that such-and-such a day or such-and-such a week will be about all issues on the Order Paper related to agriculture, just to take something out of the blue. You could, as a Senate, decide to have focused debates in particular time frames, on particular topics, with the agreement of at least the majority of your colleagues.

There are different ways of organizing business so that there would be that focus. There is no impediment per se to doing that if the Senate chooses to. You could do it through a motion in the chamber. There are a lot of different ways of doing that.

So I understand your point about having greater focus, and we could come up with some ideas. Some may appeal to you and some may not, but things for you to think about that would address some of those concerns.

**Senator Massicotte:** Can we get your thoughts on that, say, within 24 hours?

**Ms. Lank:** I'm not even going to pretend —

**Senator Massicotte:** Forty-eight. I'll be generous.

**Ms. Lank:** We will do our very best, but I don't want to make a promise I can't keep. Given that we are sitting today and tomorrow, you will have much better work if you give me at least the weekend.

**The Chair:** We shall have you back.

Vous avez peut-être remarqué que le Sénat était essentiellement plein, mais, maintenant, nous retournons à notre bureau. Nous écoutons ce qui se dit à l'aide de notre ordinateur et nous revenons peut-être plus tard dans l'enceinte du Sénat.

Nous devons en arriver à cela. Nous devons tenir des débats approfondis pendant lesquels nous sommes tous heureux de siéger ici, d'apprendre des choses au sujet de la décision que nous devons prendre. C'est un des objectifs.

Voici ce que je vous demande : est-ce que cela nous permet d'en arriver là? À défaut de quoi, je demande au comité la permission de vous demander de comparaître de nouveau pour que vous nous recommandiez quoi faire pour y parvenir.

**Mme Lank :** Pendant que vous parliez, sénateur Massicotte, j'ai pensé à la possibilité, par exemple, que le Sénat décide qu'une journée donnée ou une semaine donnée soit consacrée à toutes les questions d'agriculture — c'est le premier exemple qui m'est venu à l'esprit — qui sont inscrites au Feuilleton. En tant que sénateurs, vous pourriez décider de débattre de sujets précis à des moments fixes, pourvu qu'au moins la majorité d'entre vous soit d'accord.

Il existe différentes façons d'organiser les travaux de manière à les regrouper ainsi. Il n'y a pour ainsi dire pas d'obstacle à ce que le Sénat choisisse de procéder de cette façon. Vous pourriez adopter une motion. Il y a différentes manières de s'y prendre.

Je comprends donc ce que vous dites à propos de regrouper davantage les questions à l'étude, et nous pourrions penser à certaines idées. Certaines pourraient vous plaire, d'autres, non, mais vous auriez matière à réflexion pour donner suite à certaines de ces préoccupations.

**Le sénateur Massicotte :** Pouvez-vous nous faire part de vos idées, disons, d'ici 24 heures?

**Mme Lank :** Je ne vais même pas prétendre...

**Le sénateur Massicotte :** Disons alors d'ici 48 heures. Je vais être généreux.

**Mme Lank :** Nous ferons de notre mieux, mais je ne veux pas faire de promesse que je ne peux pas respecter. Étant donné que vous siégez aujourd'hui et demain, vous auriez de bien meilleures propositions si vous me donniez au moins la fin de semaine.

**Le président :** Nous allons vous convoquer de nouveau.

**Senator Cools:** I have a lot of problems, and I tend to think that I won't support that we will alter the whole phenomenon of every single item being called daily. That may seem to be a nuisance when times are harmonious in the Senate, but when they are not, believe you me it is a necessary item that every single item is called daily.

We have had some pretty big filibusters in the Senate, and the fact that every order was called every day was a big feature and a huge stick that the opposition had in the Senate. You're looking at life through the eyes of being in government forever, but it doesn't work like that.

During the GST, we were in the opposition, led by Senator MacEachen. One of the saving graces every day was we had to go through the whole Order Paper. What is the feature of a filibuster? You delay to a point, and then you find another technique to further delay so that the house does not get to the order that whomever is trying to get to.

Our debate is revealing the fact that large numbers of senators have forgotten the reasons that these rules exist. They exist for very good reasons, because unless we could call every item every day, filibusters would have been easily defeated in three days instead of in three months.

Somebody has raised the issue about wanting to debate things on many different points. The fact of the matter is that every debate follows a rubric, and the rubric usually demands a motion because everything in the Senate moves by motions or resolutions. It's the same difference. So you really can't have a debate on everything at the same time because a debate is going to follow the rubric, which is the motion that Senate can do this or that the Senate can do that.

So we are indulging, in a certain way, in the absence of reality, and the reality is that when things get rough in the Senate they can be very rough. The stakes are very high, and senators need tools.

One of the objectives of most rule changes in the last couple of years has been to deprive senators of opportunities to speak, to shorten the times that they have to speak and the number of things that they can actually speak on. So I will not support this sort of thing at all because I know what the result of it will be within a very short period of time. Every rule change in the last few years has been to limit debate.

We came from unlimited time, which was never violated. A senator might not speak for three months, then would rise and speak on something for an hour and half. It was never violated. Now we are in a situation where we have 15 minutes to speak. Let me tell you: I'm a reader and I do a lot of research.

**La sénatrice Cools :** J'ai beaucoup de préoccupations, et j'ai tendance à penser que je m'opposerais au changement de la pratique voulant que toutes les affaires soient abordées quotidiennement. On pourrait croire que c'est une nuisance lorsque les travaux du Sénat se font de manière harmonieuse, mais lorsque ce n'est pas le cas, vous pouvez me croire quand je dis qu'il est nécessaire que toutes les affaires soient abordées chaque jour.

Le Sénat a connu des cas majeurs d'obstruction, et le fait que toutes les affaires soient abordées quotidiennement a grandement aidé l'opposition. Vous envisagez les choses comme si vous alliez toujours former le gouvernement, mais ce n'est pas ainsi que cela fonctionne.

Lorsque le débat sur la TPS a eu lieu, nous étions dans l'opposition, sous le leadership du sénateur MacEachen. Chaque jour, l'une de nos planches de salut était la pratique qui consiste à aborder toutes les questions inscrites au Feuilleton. Quelle est la caractéristique de l'obstruction? On retarde les choses jusqu'à un certain point, puis on trouve une autre façon de retarder encore afin que la Chambre ne traite pas de l'affaire à laquelle quelqu'un essaye d'en arriver.

Notre débat révèle qu'un grand nombre de sénateurs ont oublié les raisons qui expliquent pourquoi ces règles existent, et il y en a de très bonnes. Si toutes les affaires n'étaient pas abordées quotidiennement, les tentatives d'obstruction auraient été facilement défaites en trois jours plutôt qu'en trois mois.

Quelqu'un a abordé la question de vouloir débattre des choses en regroupant les sujets. Le fait est que chaque débat s'inscrit dans une rubrique, et la rubrique doit habituellement faire l'objet d'une motion étant donné que tout au Sénat se fait à l'aide de motions et de résolutions. C'est du pareil au même. Vous ne pouvez donc pas débattre de tout en même temps, car le débat s'inscrit dans la rubrique, qui est visée par la motion voulant que le Sénat puisse faire telle ou telle chose.

Donc, d'une certaine façon, nous ne tenons pas compte de la réalité, à savoir que quand les choses se corsent au Sénat, elles se corsent vraiment. Les enjeux sont très élevés, et les sénateurs ont besoin d'outils.

L'un des objectifs de la majorité des changements apportés au Règlement au cours des dernières années a été de priver les sénateurs de la possibilité de parler ainsi que de raccourcir la durée de leurs interventions et le nombre de fois où ils peuvent prendre la parole. Je ne vais donc aucunement soutenir ce genre de mesure parce que je sais quelles conséquences elles auraient à très court terme. Au cours des dernières années, tous les changements apportés aux règles visaient à limiter le débat.

À l'époque, nous avions droit à un temps de parole illimité, qui n'était jamais violé. Il arrivait qu'un sénateur n'intervienne pas pendant un mois et qu'il prenne ensuite la parole et parle d'une question pendant une heure et demie. Ce droit n'était jamais violé. Nous avons maintenant 15 minutes pour nous exprimer.

Fifteen minutes is nothing in terms of putting a large issue before the house.

I'm appealing to us, in a way, to look very carefully at what these Rules represent and why they were put there and not be in haste to throw things out because somebody thinks that an audience watching on television may find six "stands" in a row bad optics. I don't believe that; I think it will make people curious as to what "stand" means. I see life quite differently.

I love the Senate, and I don't think we have to discard everything without knowing where it came from.

Senator Massicotte, if you would put to me evidence that you have considered the issue carefully and have precedents and customs to show why we should go down this road, I would agree with you, but I can't agree with you because I don't think making the Senate's Rules is like picking candy: "I like that colour; I like this colour." I know why those Rules are there. I've made it my business to know why those Rules are there, and you know what? We're never going to have a Senate as good and as well constituted as the present Senate. Make no mistake about that. That's because very great minds worked hard on it for years.

**Senator McCoy:** Would you take a question, Senator Cools?

**Senator Cools:** Happily.

**Senator McCoy:** Thank you very much for reminding me why we call every item, and I think that's extremely important.

Senator Massicotte's other point, which I think you also addressed, was about staging debate. You could have one afternoon set aside for agricultural issues so that everyone is speaking at the same time to a single issue. I didn't hear you express an opinion.

**Senator Cools:** You couldn't say, "We'll set aside an afternoon for agriculture issues and everybody can speak." Senators can only speak to what is before the house, and the only way things are put before the house is a motion. There can only be one motion at a time before the house.

**Senator McCoy:** There would be a motion before the house and people would speak to it. You would get your chance.

**Senator Cools:** If you could have one motion for everything, then I suppose, yes, that can be done.

**Senator Lankin:** There is much to learn. You'll get tired of me saying I'm a newbie here. I'm going to use that excuse and drag it out as long as I can.

Laissez-moi vous dire : je lis beaucoup et je fais beaucoup de recherche. Quinze minutes est très peu de temps pour présenter un enjeu de taille au Sénat.

D'une certaine façon, je demande que nous réfléchissions très bien à ce que ces règles représentent et à la raison pour laquelle elles ont été adoptées, et que nous ne nous empressions pas à nous en débarrasser parce que quelqu'un pense que des téléspectateurs ne voient peut-être pas d'un bon œil six reports consécutifs. Je ne crois pas que ce soit le cas; je pense que les gens vont plutôt se demander ce que « report » signifie. Je vois les choses très différemment.

J'aime le Sénat, et je ne pense pas que nous devons nous débarrasser de quoi que ce soit sans savoir d'où cela vient.

Sénateur Massicotte, si vous me prouviez que vous avez étudié la question soigneusement et que vous aviez des précédents et des coutumes qui expliquent pourquoi nous devrions nous engager dans cette voie, je serais d'accord avec vous, mais c'est le contraire parce que je ne pense pas qu'établir les règles du Sénat équivaut à choisir des bonbons : « J'aime cette couleur, et celle-là. » Je sais pourquoi le Règlement existe. J'ai pris sur moi de savoir pourquoi ces règles existent, et savez-vous quoi? Nous n'aurons jamais un Sénat aussi bon et aussi bien constitué que le Sénat actuel. Qu'on ne s'y trompe pas. C'est parce que de très grands esprits ont travaillé fort là-dessus pendant des années.

**La sénatrice McCoy :** Auriez-vous l'obligeance de répondre à une question, sénatrice Cools?

**La sénatrice Cools :** Avec plaisir.

**La sénatrice McCoy :** Merci beaucoup de m'avoir rappelé pourquoi nous abordons toutes les affaires. Je pense que c'est extrêmement important.

Le sénateur Massicotte a également parlé — et je pense que vous en avez fait autant — de préparer les débats. Un après-midi pourrait être consacré aux questions d'agriculture, de sorte que tout le monde parlerait en même temps d'une même question. Je ne pense pas que vous ayez exprimé votre point de vue à ce sujet.

**La sénatrice Cools :** Vous ne pourriez pas dire : « Nous allons réserver un après-midi pour discuter des questions d'agriculture, et tout le monde pourra prendre la parole. » Les sénateurs peuvent seulement parler des questions dont le Sénat est saisi, et la seule façon de saisir le Sénat d'une question est de présenter une motion. Le Sénat ne peut mettre en délibération qu'une seule motion à la fois.

**La sénatrice McCoy :** Le Sénat serait saisi d'une motion et les gens en débattraient. Vous auriez l'occasion de prendre la parole.

**La sénatrice Cools :** S'il y avait une motion pour chaque question, alors je suppose que ce serait possible.

**La sénatrice Lankin :** Il y a beaucoup à apprendre. Vous en aurez assez de m'entendre dire que je suis nouvelle ici. Je me servirai de cette excuse le plus longtemps possible.

As I listen, I think of my previous legislative experience. I think others have had legislative experience, and I'm interested to hear that the Rules here around things like senators' private bills and standing items were put in place as mechanisms for filibuster. That's not something that I'm accustomed to in the evolution of the rules at a legislative level.

I certainly have seen them. As a former whip and former house leader of a partisan caucus, I made use of the rules inappropriately, I admit. I say "inappropriately" because I don't believe the rules were intended for that, and they be here. I'm not disputing someone who knows much more than me.

I question whether that is the way in which business should continue in a modern Senate, but I think we're being asked to consider that and to be cautious about looking at it. I agree with the concern that rule changes should not be successively put in place that limit the full participation of senators, the ability to speak and the ability to deeply explore the issues in bills and in motions that are before us and that require appropriate Senate attention. I think that those are really important concerns.

To some really pragmatic things, with respect to the script of how the day unfolds, currently that's not something that I have access to. I will say that a short version of that was graciously shared with some of us for a while by another senator, and I much appreciated that. As the debates have unfolded about names of positions and everything like that, the sharing ceased. I'm not sure what that had to do with me, but as an independent, I guess I don't have a right to know what that has to do with me. I do understand the issue, though.

I think that this sharing of information is not a rule; it's not a standing order anywhere. I think it is just a convention from when there were primarily two partisan caucuses and there was a mechanism through deputy leaders and whips to share that information. I think it makes no sense in a Senate that has at this point in time a fair number of independents. I don't think a rule change or motion is required. I think if people generally think it should be done, it can be a recommendation. If there is no reasonable or rational objection to it, I don't know why we wouldn't just proceed on the basis of that.

With respect to how the day is ordered, I feel for my colleagues who have just joined with me who have not sat through legislatures before. I have, and I have held those positions. And I have a heck of a time trying to follow the day as it unfolds, partly because I don't know what to expect with regard to what is

Pendant que j'écoute, je pense à mon expérience antérieure en matière de législation. Je pense que d'autres ont également ce genre d'expérience, et je trouve intéressant d'entendre que les règles relatives aux projets de loi d'intérêt privé des sénateurs et aux points permanents à l'ordre du jour aient été adoptées en tant que mécanismes d'obstruction. Ce n'est pas une chose à laquelle je suis habituée quand il s'agit de l'évolution des règles au niveau législatif.

Je les ai certainement consultées. En tant qu'ancienne whip et ancienne leader parlementaire d'un caucus partisan, je dois avouer que je me suis servie des règles de manière inappropriée. Je dis « inappropriée » parce que je ne crois pas que les règles avaient été conçues à cette fin, mais elles étaient là. Je ne mets pas en doute les propos de quelqu'un qui s'y connaît beaucoup plus que moi.

Je me demande si c'est ainsi que les travaux doivent se poursuivre dans un Sénat moderne. Je pense qu'on nous demande de se poser la question et de faire preuve de prudence au moment de l'examiner. Je conviens que les règles ne devraient pas être modifiées successivement dans le but de limiter la pleine participation des sénateurs ainsi que leur capacité de s'exprimer et d'examiner à fond les questions abordées dans les projets de loi et les motions dont nous sommes saisis et qui nécessitent l'attention voulue du Sénat. Je pense qu'il y a vraiment lieu de s'en préoccuper.

Je n'ai pas encore accès aux renseignements concernant les questions pratiques comme le déroulement des activités quotidiennes. Pendant un certain temps, un autre sénateur a eu l'amabilité de fournir une version abrégée de cet ordre du jour à certains d'entre nous, et je lui en suis gré. Au fil des débats concernant les noms de postes et autres renseignements du genre, on a cessé de recevoir de l'information. Je ne suis pas certaine de ce que cela avait à voir avec moi, mais à titre de sénatrice indépendante, je suppose que je n'ai pas le droit de le savoir. Je comprends la situation, cela dit.

Je pense que cet échange de renseignements n'est pas une règle; il n'est nulle part inscrit comme un règlement. Je pense qu'il s'agit simplement d'une convention qui date du temps où il y avait principalement deux caucus partisans et un mécanisme par l'intermédiaire duquel les leaders adjoints et les whips diffusaient ces renseignements. Je pense qu'il n'a aucun sens dans un Sénat qui, à l'heure actuelle, compte un nombre relativement élevé de sénateurs indépendants. Je ne crois pas qu'il faille apporter une modification au Règlement ou présenter une motion. Selon moi, si les gens estiment généralement que cela devrait être fait, on pourrait formuler une recommandation. En l'absence d'une objection raisonnable ou rationnelle à cette proposition, je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas procéder de cette façon.

Pour ce qui est de l'ordre du jour, je compatis avec mes collègues qui, comme moi, viennent juste d'être nommés, mais qui n'ont jamais participé à une législature. Je l'ai fait et j'ai occupé ces postes. Malgré cela, j'ai vraiment du mal à suivre l'ordre du jour en partie parce que j'ignore quels seront les sujets abordés.

going to be spoken to. I haven't figured that out yet. I may want to participate, but I don't know and I might then have to stand and adjourn in my name. Had I known, I might have been prepared and things could have unfolded.

One of the things I'm used to, for example, is that a set period of time in the sitting of a chamber or legislature is dedicated to the debate of private members' bills. They are scheduled and called so that people can prepare to participate and know the length of time for debate. They are subject to reasonable rules. The fact that there is a dedicated time allows you to know that you're going to participate on that, as there is on a daily schedule for Government Business coming forward or for committee reports.

I think there are ways of structuring it that are helpful to full participation and review, and that's what we should be aiming to achieve. But for today and what's possible today, I think with the general agreement of people we could have that document shared, which would certainly facilitate my job as an independent senator in participating more fully.

**The Chair:** Thank you. We will see that that's done.

**Senator Beyak:** I agree with Senator Cools: I like this institution very much and have always thought that our founders got it right. Senator Cools knows my late husband Tony and I also liked you very much and have admired your hard work over many years and how well you know this institution.

I'm blessed to live in a northwestern Ontario riding that has great respect for the Senate and for members of Parliament just as it is. We have a great media that is not biased and not opinionated; it just reports facts. So I come here feeling that the citizenry really admires us, admires the work we do, watches our committees on CPAC and follows especially the Agriculture Committee and others that are very important to their well-being. So I hope we carefully consider anything that we change.

My question is a practical one that comes from one of those very informed and knowledgeable citizens. She wonders why the Speaker doesn't just say at the beginning of all the discussion that there will be items debated and items stood; we will say "stand" on those items and debate the others. In that way, people will know right away that we're going through the whole Order Paper. Because it's so huge, some will be debated and some won't. It's just a practical suggestion. She's 90 years old, and I thought it was excellent.

**The Chair:** Thank you, senator.

**Senator Eggleton:** What I see as being of particular value in changing the way we do all of this is that we have a greater understanding of what is going to come up and get debated in the course of a meeting. All of us have tons of motions, resolutions

Je n'ai pas encore saisi le fonctionnement. J'aimerais peut-être participer, mais comme je ne connais pas les sujets, je devrai peut-être me lever et ajourner en mon nom. Si j'avais su, j'aurais pu me préparer en conséquence, et les choses auraient pu suivre leur cours.

Je suis notamment habituée à ce qu'une partie des travaux d'une Chambre ou d'une législature soit consacrée aux débats sur les projets de loi d'initiative parlementaire. Ces séances sont prévues et annoncées pour que les gens aient le temps de s'y préparer et sachent de combien de temps ils disposent pour les débats. Elles sont assujetties à des règles raisonnables. Le fait que l'on y consacre du temps vous permet de savoir que vous allez y participer, puisqu'il y a un horaire quotidien pour les Affaires du gouvernement ou les rapports des comités.

Je pense qu'il y a des façons de structurer l'horaire qui facilitent la pleine participation et l'examen, et c'est ce que nous devrions viser. Cela dit, pour ce qu'il est possible de faire aujourd'hui, je pense qu'avec le consentement général, nous pourrions demander que ce document soit diffusé, ce qui faciliterait assurément ma pleine participation comme sénatrice indépendante.

**Le président :** Merci. Nous ferons en sorte que cela se fasse.

**La sénatrice Beyak :** Je suis d'accord avec la sénatrice Cools : j'aime beaucoup cette institution et j'ai toujours pensé que ses fondateurs ont bien fait leur travail. La sénatrice Cools sait que mon défunt mari Tony et moi-même l'aimions beaucoup elle aussi et que nous avons admiré son travail acharné pendant de longues années ainsi que sa connaissance approfondie du Sénat.

J'ai la chance de vivre dans une circonscription du nord-ouest ontarien où on tient en haute estime le Sénat dans sa forme actuelle ainsi que les députés. Nous avons de remarquables médias ni partisans ni opiniâtres qui relatent simplement les faits. Alors j'arrive ici avec l'impression que les citoyens nous admirent vraiment ainsi que le travail que nous faisons et qu'ils regardent les réunions des comités sur CPAC, surtout le Comité de l'agriculture et d'autres qui importent beaucoup à leur bien-être. En conséquence, j'espère que nous examinerons avec soin tous les changements que nous apporterons au système.

J'ai une question pratique qui me vient d'une de ces citoyennes très bien informées. Elle se demande pourquoi le Président ne dit pas simplement au début de la discussion que des points feront l'objet de débats et d'autres seront reportés; nous reporterons ces questions et discuterons des autres. De cette façon, les gens sauront immédiatement que nous passons en revue l'ensemble du Feuilleton. Étant donné qu'il est énorme, certains points feront l'objet de débats et d'autres pas. Il s'agit simplement d'une suggestion pratique. J'ai pensé que la recommandation de cette femme de 90 ans était excellente.

**Le président :** Merci, madame la sénatrice.

**Le sénateur Eggleton :** À mon sens, le grand avantage de changer notre façon de faire est que nous comprendrons mieux quels sont les sujets qui feront l'objet de discussions dans le cadre d'une réunion. Nous avons tous des tonnes de motions, de

and bills on the Order Paper. It would be good to know in advance when they're going to come up. You get up and give a speech, and then the items are held down for the next person to give their remarks. You don't know how long that's going to take, and yet you have an interest in the subject.

You want to be there when it's debated and you might want to ask questions. You might want to bring your briefing materials with you and be ready to go on these issues as they come up, but you don't know. You could be sitting there for a couple of hours every day for weeks — maybe you should be sitting there anyway, somebody would say — but it would be good if you know when an item is coming up. That's what I see as the value.

Maybe this document called the scroll is a key part of this. I've heard of it and I think I've briefly seen it in the past but never paid that much attention to it. Maybe that's a key part of understanding what is planned for debate, although I do appreciate the comments that we should be more efficient and not have to deal with this constant "stand" throughout. The main reason for me is being prepared when an item of interest comes up.

Secondly, there is this whole matter of themed ideas. That has some appeal. It might have some appeal to a television audience if we are dealing with all agriculture or all health issues in one session, but there is a lot of difficulty with that. First of all, not everybody is here all the time. Some are away on committee trips and an item they're interested in may come up while they're away on a committee trip; or they may not be prepared with materials that they have been getting ready for debate on a certain aspect of either health or agriculture. I think that's going to be rather difficult to do, but I'm willing to look at any proposition that might help facilitate themes.

I think the main reason for wanting to see a change is so we have a better understanding of when items that we have a particular interest in are likely to be debated on the floor.

**The Chair:** Thank you very much.

**Senator Stewart Olsen:** I have a few quandaries, you could call them. This change would require real diligence in the leadership of the various groups, and it will have to be leadership of the various groups. For instance, if you're going to put the scroll out to everyone, then people have to meet at a reasonable hour and get the scroll out to people's offices before the session. If we're going to say, "Oh, we can change this at the last minute," it will require discipline from all senators. We have to look seriously at that because I don't think we can be spoon-fed with a lot of this stuff.

Senator Massicotte's statement on the possibilities of debate is a very good one.

résolutions et de projets de loi au *Feuilleton*. Il serait bon de savoir à l'avance quand ils seront soulevés. Vous vous levez pour prononcer une allocution, et ensuite les sujets sont mis en veilleuse pour que la personne suivante puisse prononcer ses remarques. Vous ignorez combien de temps cela prendra, même si le sujet vous intéresse.

Vous voulez être présent quand il en sera discuté et vous aurez peut-être des questions à poser. Vous pourriez vouloir apporter vos documents d'information avec vous pour être prêts à aborder ces questions lorsqu'elles seront soulevées, mais vous ne savez pas quand elles le seront. Vous pourriez siéger quelques heures par jour pendant des semaines — certains diront peut-être que vous devriez siéger de toute façon — mais il serait bon que vous sachiez quand un point sera soulevé. C'est ce que je trouve utile.

Peut-être que le document que l'on appelle plumitif est primordial. J'en ai entendu parler et je crois l'avoir vu brièvement par le passé, mais je n'y ai jamais accordé beaucoup d'attention. Peut-être qu'il est essentiel pour comprendre les débats prévus, bien que je comprenne les commentaires voulant que nous devrions être plus efficaces et ne pas avoir à composer avec ces reports constants. À mon sens, la principale raison de s'en servir est pour pouvoir être prêts à débattre d'un point d'intérêt lorsqu'il est soulevé.

En outre, il y a aussi la question des idées thématiques. Ce n'est pas sans intérêt. Les téléspectateurs pourraient être intéressés de nous voir soulever toutes les questions d'agriculture ou de santé en une seule séance, mais cette approche comporte son lot de problèmes. Premièrement, les sénateurs ne sont pas toujours tous présents. Il leur arrive de devoir voyager, si bien que certains points d'intérêts pour des sénateurs pourraient être soulevés lorsqu'ils sont en déplacement avec leur comité; ou les documents qu'ils préparent pour un débat sur un aspect particulier de la santé ou de l'agriculture pourraient ne pas être prêts. Je pense que ce sera plutôt difficile à faire, mais je suis prêt à examiner toute proposition susceptible de faciliter le travail thématique.

Je pense que la principale raison de vouloir voir un changement est pour mieux comprendre à quel moment les points qui nous intéressent particulièrement feront l'objet d'un débat au Sénat.

**Le président :** Merci beaucoup.

**La sénatrice Stewart Olsen :** J'ai, comme qui dirait, quelques difficultés. Ce changement exigerait que les divers groupes fassent preuve d'un véritable leadership. À titre d'exemple, si vous présentez le plumitif à tous les sénateurs, ils devront se réunir à une heure raisonnable et le recevoir à leur bureau avant la séance. Si nous décidons de dire : « Oh, nous pouvons changer cela à la dernière minute », tous les sénateurs devront faire preuve de discipline. Nous devons étudier sérieusement la question, car je ne pense pas qu'on puisse nous tenir par la main dans bien des cas.

La déclaration du sénateur Massicotte sur les possibilités de débat est très intéressante.

I do disagree with Senator Cools on the length of speaking time because in this day and age, we have an attention span of about 2 minutes. So 45 minutes of listening to someone go on making the same points over and over and over again is just way too much. I would suggest that instead of having this amount of time, we instead allocate a certain amount of time for a speech and increase the amount of time for debate.

Right now, we speak out the time so that there are no questions allowed at the end. If you don't want to hear anybody talking about your bill or your issue, then you just speak out the debate ad nauseam, usually.

If the will of this committee and the Senate is to listen to debate, and I agree that's the most interesting part, then limit the time for reading the speaking notes and increase the time that we would have to speak to the issues so that everyone in the chamber could get up and speak if they wished to.

I agree with the scroll coming out early, but it can only happen if our leadership that says, "We're going to meet at eight in the morning; it's going to come to you and there aren't going to be changes." I don't know how easy that would be to do.

**Senator Lankin:** My understanding is that the scroll as prepared does get changed right up until Question Period. What is expected to happen at least is there, and it contains some useful information, although there may be changes. That is currently shared in some format with lots of senators but not all senators.

The question you raise about whether sharing with all would require more discipline than we currently have, I'm asking you to explain that. I don't think that's the case. It may be advisable to have more discipline so we are sure of the scroll and following it. I didn't understand if that was an argument not to share what's currently there with all of us.

**Senator Stewart Olsen:** The scroll meeting times are not always set in stone as they may vary as to availability. As well, people may come late in the various groups. It just requires a bit of discipline that the meeting will happen.

I wasn't aware that not everyone could get the scroll. You just have to ask the Speaker's office for it, but I could be wrong.

**Senator McCoy:** That's one of the ways we have been subjected to unfairness.

**Senator Stewart Olsen:** I didn't know that at all. I thought every senator could request it if they wanted it.

Je ne suis pas d'accord avec la sénatrice Cools concernant la durée du temps de parole car, de nos jours, la capacité d'attention est de deux minutes. Alors passer 45 minutes à écouter quelqu'un répéter les mêmes arguments encore et encore est beaucoup trop long. Ma suggestion serait qu'au lieu d'accorder autant de temps, nous réservions un certain nombre de minutes à l'allocation et prévoyions plus de temps pour les débats.

En ce moment, nous parlons pendant tout le temps qui nous est alloué, si bien qu'il ne reste plus de temps pour les questions à la fin. Si vous ne voulez pas entendre quelqu'un parler de votre projet de loi ou de votre point, vous n'avez qu'à parler ad nauseam jusqu'à la fin du débat.

Si le comité et le Sénat souhaitent écouter des débats — c'est la partie la plus intéressante, j'en conviens — alors il faut limiter le temps permis pour lire les notes de discussion et prévoir plus de temps pour parler des questions de façon à ce que chaque sénateur puisse prendre la parole s'il souhaite le faire.

Je suis d'accord pour que le plumelet soit publié tôt, mais cela ne peut se faire que si nos leaders disent : « Nous allons nous réunir à 8 heures du matin; vous le recevrez et il ne sera pas modifié. » J'ignore dans quelle mesure ce serait facile à faire.

**La sénatrice Lankin :** Je crois comprendre que le plumelet tel qu'il est préparé est modifié jusqu'à la période des questions. Il contient au moins les sujets qui seront abordés ainsi que des renseignements utiles, bien qu'il puisse être modifié. Il est diffusé dans un certain format à bien des sénateurs, mais pas à tout le monde.

J'aimerais que vous m'expliquiez pourquoi vous faites valoir que le fait de le diffuser à tout le monde demanderait plus de discipline que ce que nous avons actuellement. Je ne crois pas que ce soit le cas. Il pourrait être souhaitable d'accroître la discipline pour être certain du contenu du plumelet et le respecter. Je n'ai pas compris si c'était un argument en faveur de ne pas diffuser à tout le monde ce qui existe actuellement.

**La sénatrice Stewart Olsen :** Les heures de réunion prévues dans le plumelet ne sont pas toujours coulées dans le béton, car elles pourraient varier en fonction de la disponibilité. De plus, il se pourrait que les gens arrivent en retard aux réunions des divers groupes. Il faut simplement faire preuve d'un peu de discipline pour que la réunion commence à l'heure prévue.

Je ne savais pas que ce n'était pas tout le monde qui pouvait obtenir le plumelet. Vous n'avez qu'à vous adresser au bureau du Président pour l'obtenir, mais je pourrais me tromper.

**La sénatrice McCoy :** C'est une des façons dont nous avons été traités injustement.

**La sénatrice Stewart Olsen :** Je n'étais pas du tout au courant. Je pensais que chaque sénateur pouvait l'obtenir sur demande.

**Senator Cools:** The scroll is created for the Speaker. It is a document intended for the Speaker. The leaders of the respective caucuses work on producing the scroll on a daily basis. It is rare that they do not inform the respective caucuses about what they are agreeing to for that day.

**Ms. Lank:** I have one comment on that, Senator Cools, just to be clear. The scroll produced out of the deputy leaders' meetings includes the information that we have at the time we meet, including Orders of the Day. The Speaker needs information on the items under Routine Proceedings, which are put into the document that most of you have seen. It doesn't have an impact on needing to be ready. It's important to distinguish between that more limited scroll which I think is the one before you for discussion and what the Speaker at the end needs because he has to be ready for reports coming in and Notices of Motions and all sorts of other things. His office isn't responsible for producing the scroll. The Chamber Operations and Procedure Office is.

**Senator Cools:** Maybe caucuses have changed, but when I served in a caucus last, the caucus leaders, especially the government leaders, made sure that their members knew everything that was happening that day and in the opposition. It was usually deputy leaders who went to the scroll meetings. That information was widely shared among caucus members.

Independents didn't get it, but I used to make sure that I spoke to the staff of the respective leaders so I had that information every day. As a matter of fact, I didn't have to ask for it as their staff used to phone and tell me what was happening. It's a pretty important thing to happen because if they were asking for something like unanimous consent and I didn't know what it was about, I would say no. These worked.

We are talking about communicating information to people, but that's a separate matter from actually structuring the flow of debate on a daily basis. The information is widely available.

**The Chair:** Dr. Lank may have to go to complete the scroll shortly, and we have one final questioner.

**Senator Pratte:** I'm not knowledgeable enough to know what the solution is, but I want to emphasize the point made by Senator Eggleton from the perspective of a televised debate.

Yesterday, Senator Plett spoke to a bill about dolphins and orcas living in captivity, and Marineland and the Vancouver Aquarium. That's a topic that everyone has an opinion about. Unfortunately, I didn't know he would speak on that, but had I known, I would have prepared because it's a very interesting topic. I'm pretty sure others would have had questions.

**La sénatrice Cools :** Le plumitif est créé pour le Président. C'est un document à son intention. Les leaders des caucus respectifs travaillent à le produire chaque jour. Il est rare qu'ils n'informent pas leurs caucus respectifs des points dont ils conviennent chaque jour.

**Mme Lank :** J'ai un commentaire à formuler sur ce point, sénatrice Cools, pour simplement clarifier les choses. Le plumitif qui découle des réunions du leader adjoint contient les renseignements que nous avons au moment de nous rencontrer concernant l'ordre du jour. Le Président a besoin de renseignements concernant les articles à la rubrique « Affaires courantes », qui figurent dans le document que vous avez la plupart d'entre vous ont vu, car ceux-ci se trouvent tous à la rubrique « Avis ». Cela n'influe pas sur le besoin d'être prêt. Il est important de faire la distinction entre le plumitif plus limité qui est, je crois, celui qui se trouve devant vous aux fins de discussion et le document dont le Président a besoin à la fin, car il doit se préparer à recevoir les rapports qui seront présentés ainsi que les avis de motion et autres. Son bureau n'est pas responsable de produire le plumitif. Notre bureau l'est, par contre.

**La sénatrice Cools :** Peut-être que les caucus ont changé, mais la dernière fois que j'ai participé à une réunion de caucus, les leaders, surtout ceux du gouvernement, se sont assurés que leurs membres savaient tout ce qui se passait cette journée-là et dans l'opposition. C'étaient habituellement les leaders adjoints qui allaient aux réunions du plumitif. Ces renseignements étaient diffusés de façon générale parmi les membres du caucus.

Les sénateurs indépendants ne l'obtenaient pas, mais je m'assurais toujours de parler au personnel des leaders respectifs pour avoir ces renseignements quotidiennement. En fait, je n'avais pas à les demander puisque leur personnel avait l'habitude de me téléphoner et de me dire ce qui se passait. C'est assez important, car s'ils demandaient quelque chose comme le consentement unanime et je ne savais pas de quoi il s'agissait, je disais non. Cela fonctionnait.

Nous parlons de communiquer des renseignements aux gens, mais c'est une question distincte de celle de structurer le déroulement quotidien des débats. Les renseignements sont pleinement accessibles.

**Le président :** Mme Lank devra peut-être partir bientôt pour terminer le plumitif, et il nous reste un dernier intervenant.

**Le sénateur Pratte :** Je ne suis pas assez bien informé pour connaître la solution, mais je veux insister sur l'argument soulevé par le sénateur Eggleton concernant les débats télévisés.

Hier, le sénateur Plett a parlé d'un projet de loi qui portait sur les dauphins et les épaulards qui vivent en captivité, ainsi que sur Marineland et l'aquarium de Vancouver. C'est un sujet sur lequel tout le monde a une opinion. Malheureusement, je ne savais pas qu'il allait en parler, mais si j'avais su, je me serais préparé, car c'est un sujet très intéressant. Je suis persuadé que d'autres sénateurs auraient eu des questions.

I see that as a missed opportunity because that's a topic the public would have watched had it been televised. If there had been questions, it would have made a great debate, but no one was prepared. If we had known ahead of time, it would have made for a great debate that a large audience could be attracted to. This would go hand in hand with good debates that could be televised eventually.

**Senator Cools:** Had Senator Plett not told his leaders he was planning to speak? Senators usually do. Routinely, if you're planning to speak, you tell someone, but maybe he didn't tell anybody.

**The Chair:** Essentially it's about giving notice. At the legislature I was in, on the night before the next day's sitting, the house leader would stand up and say, "Tomorrow we will deal with this, this, this and this, and if we have time, we shall continue with this and this." That's essentially what it's about, and I think that's what Senator Joyal and Senator Eggleton have been talking about.

The key is to let other senators who may want to speak have some notice. That's what this is about.

I'm most anxious to have Dr. Lank back with her proposal, which I'm sure will be an improvement.

**Senator Greene:** The issue of notice is really important. I'm wondering if the notice we are capable of giving could effectively be only three or four hours if we're going to be on the scroll on that day. Is that actually enough notice? Perhaps it ought to be five days or —

**Senator Cools:** They're on the Order Paper every day.

**Senator Greene:** There should be some minimum amount.

**Senator Joyal:** I think, Dr. Lank, it would be very easy to have the scroll document on the Internet so that each one of us around this table would have the scroll in front of him or her. We could follow and see the adjustments being made immediately on the Internet, the work-in-progress, in other words. If you were to learn at one o'clock that Senator X will finally speak on Item 12, it would be easy for the table officers to have the name. The scroll could easily be dispatched and connected with an email address.

I think we have to adapt the procedure to 2016 and make the senators computer-friendly so that they can be easily informed of what is coming. You might want to consider that. It may be something we want to revisit at that point.

**Senator McCoy:** You might also wish to reinforce the point that we are talking about a practice, and it's a convenience. It's not official notice. Every senator has the right to speak when the Speaker recognizes him or her, without five days of notice, et cetera, on a motion that's already on the Order Paper. We don't want to jeopardize any of those fundamental rules of freedom of speech.

Je vois cela comme une occasion manquée parce que c'est un sujet qui aurait intéressé les téléspectateurs si la réunion avait été télévisée. S'il y avait eu des questions, cela aura donné un excellent débat, mais personne n'était préparé. Si nous avions su à l'avance, nous aurions pu avoir un excellent débat susceptible d'intéresser un vaste auditoire. Cela nous permettrait de tenir de bons débats qui pourraient finir par être télévisés.

**La sénatrice Cools :** Le sénateur Plett n'avait-il pas dit à ses leaders qu'il avait l'intention de parler? Habituellement, les sénateurs le font. En règle générale, si vous prévoyez parler, vous le dites à quelqu'un, mais peut-être qu'il ne l'a pas fait.

**Le président :** En gros, il s'agit de donner un préavis. Dans la législature dans laquelle j'ai siégé, la veille d'une journée de séance, le leader de la Chambre se levait et disait : « Demain, nous traiterons de telle ou telle question, et s'il nous reste du temps, nous continuerons avec telle ou telle question. » C'est l'idée générale, et je pense que c'est ce dont le sénateur Joyal et le sénateur Eggleton ont parlé.

L'idée est de donner un préavis aux autres sénateurs qui pourraient vouloir parler. C'est ce dont il est ici question.

J'ai très hâte que Mme Lank revienne avec sa proposition qui, j'en suis sûr, améliorera les choses.

**Le sénateur Greene :** La question du préavis est vraiment importante. Je me demande si le préavis que nous sommes en mesure de donner pourrait, dans les faits, n'être que de trois ou quatre heures si nous voulons figurer sur le plumitif du jour. Est-ce un préavis suffisant? Peut-être qu'il devrait être de cinq jours ou...

**La sénatrice Cools :** Ils sont inscrits au Feuilleton chaque jour.

**Le sénateur Greene :** Il devrait y avoir un préavis minimal.

**Le sénateur Joyal :** Je pense, madame Lank, qu'il serait très facile d'afficher le plumitif sur Internet pour que chaque personne présente autour de cette table l'ait devant elle. Nous pourrions voir immédiatement les modifications qui y sont apportées, le travail en cours, autrement dit. Si vous appreniez à 13 heures que le sénateur X parlera enfin de l'article 12, il serait facile pour les greffiers au Bureau d'obtenir le nom. Le plumitif pourrait facilement être diffusé et consulté avec une adresse de courriel.

Je pense que nous devons adapter la procédure à 2016 et faire en sorte que les sénateurs se servent des ordinateurs pour être facilement informés des activités futures. Peut-être voudrez-vous y songer. Ce pourrait être une question que nous aimerions réexaminer à ce stade.

**La sénatrice McCoy :** Vous voudrez peut-être aussi rappeler que nous parlons d'une façon de faire qui est pratique. Il ne s'agit pas d'un préavis officiel. Lorsque le Président lui en donne la permission, chaque sénateur a le droit de parler d'une motion déjà inscrite au Feuilleton, et ce, sans donner de préavis de cinq jours. Nous ne voulons pas compromettre une quelconque des règles fondamentales de la liberté d'expression.

**Senator Eggleton:** No we don't, but we want to make it easier for people to get information.

**Senator Cools:** Dr. Lank, you should offer to take the Order Paper one day and go through and explain to the new senators exactly what is happening there. For people who are new and are not familiar yet with the structure, it is difficult. Maybe somebody should spend time with them to go through it. Then again, I know senators who have been here for five years and still can't read it.

**The Chair:** One of our recommendations, obviously, will be an orientation program, which you may be part of.

On behalf of the committee, Dr. Lank and Mr. Walker, thank you very much for your participation. We look forward to having you back in the very short term.

(The committee continued in camera.)

**Le sénateur Eggleton :** Non, mais nous voulons que les gens puissent obtenir des renseignements plus facilement qu'à l'heure actuelle.

**La sénatrice Cools :** Madame Lank, vous devriez offrir de prendre le Feuilleton un jour et de le passer en revue pour expliquer aux nouveaux sénateurs exactement comme il fonctionne. Pour les nouveaux qui ne connaissent pas encore bien la structure, c'est difficile. Peut-être que quelqu'un devrait passer du temps avec eux pour l'étudier. Cela dit, je connais des sénateurs qui sont ici depuis cinq ans et qui n'arrivent toujours pas à le lire.

**Le président :** De toute évidence, une de nos recommandations sera d'offrir un programme d'orientation, auquel vous pourrez participer.

Au nom du comité, merci beaucoup de votre participation, madame Lank et monsieur Walker. Nous nous réjouissons à la perspective de vous revoir très bientôt.

(La séance se poursuit à huis clos.)

---



WITNESSES

*Senate of Canada:*

Heather Lank, Principal Clerk, Chamber Operations and Procedure Office;

Charles Walker, Procedural Clerk, Chamber Operations and Procedure Office.

TÉMOINS

*Sénat du Canada:*

Heather Lank, greffière principale, Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre;

Charles Walker, greffier à la procédure, Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre.